

ESPACO



ISSN 0103-7668

INFORMATIVO

TÉCNICO

CIENTÍFICO

DO INES

Nº 27

JAN-JUN/2007

Debate

Educação de surdos na Escola Inclusiva

Atualidades em Educação

Juventude em "risco social"?

**Edição Especial Comemorativa dos
150 anos do INES**

Meshed Threads
Inside the grocery store, 1892
Óleo sobre tela
75,5 x 100 cm



SUMÁRIO

INES
ESPAÇO
Jan-Jun/07



EDITORIAL / EDITORIAL 05

ESPAÇO ABERTO / OPEN SPACE

Cultura escolar e cultura docente: práticas dos professores do ensino regular e da educação especial no contexto da educação inclusiva de alunos surdos 06

School culture and teaching culture: classroom practices of teachers in regular and special education, in the context of inclusive education of deaf students

Mércia Aparecida da Cunha Oliveira

Educação de surdos(as) na escola inclusiva e interculturalismo: uma aproximação necessária 20

Deaf Education in inclusive schools and Interculturalism: a necessary approach

Silvia Maria Figueiro Pedreira

DEBATE / DEBATE

Tradução e interpretação da libras e língua portuguesa, docência e formação de professores - em busca de um possível diálogo 31

Translation and interpretation for Brazilian Sign Language and Portuguese Language, teaching practice and graduation of College professors - looking for a possible dialogue

Diléia Aparecida Martins

Curso bilíngüe de pedagogia: relato de uma experiência inovadora 36

Bilingual Pedagogy Course: an inovating experience

Edileuza Lobo / Janete Mandelblatt

ATUALIDADES EM EDUCAÇÃO / NEWS ON EDUCATION

Escola pública de horário integral e inclusão social 43

Full time public school and social inclusion

Lúcia Velloso

Juventude em “risco social”? Dilemas e perspectivas por entre as pedras das políticas públicas dirigidas aos jovens 55

Youth in “social risk?” Dilemmas and perspectives of public policies for youngsters

Estela Scheinvar e Denise Cordeiro

REFLEXÕES SOBRE A PRÁTICA / REFLECTIONS ON THE PRACTICE

Sem papas na língua... sobre as lógicas, línguas e desejos dos outros 64

No mincing words... on logics, languages and desires of Others.

Anelice Ribetto

Representações sociais sobre o professor inclusivo: competências interpessoais em questão 69

Social representations of the inclusive lecturer: interpersonal competences in debate

Mônica Pereira dos Santos

Kátia Regina Xavier da Silva

VISITANDO O ACERVO DO INES / VISITING INES COLLECTION

Instituto Nacional de Educação de Surdos 76

National Institute for the Education of the Deaf

Solange Maria da Rocha

CIP - Brasil. Catalogação na fonte Sindicato Nacional dos Editores de livros, RJ

Espaço: Informativo técnico-científico do INES.

nº 27 (jan/jun)

Rio de Janeiro

INES, 2007.

v. Semestral

ISSN 0103/7668

1. Surdos - Educação - Periódicos. I. Instituto Nacional de Educação de Surdos (Brasil). II. Título: Informativo técnico-científico do INES

CDD-371.92

CDU-376.33

94-0100

SUMÁRIO

PRODUÇÃO ACADÊMICA / THESES AND DISSERTATION ABSTRACTS

Inglês para inglês ver: um estudo sobre cidadania e igualdade de oportunidades 78

English just for show: a study on citizenship and equality of opportunities
Janete Mandelblatt

Porque a palavra não adianta: um estudo das relações entre surdos(as) e ouvintes em uma escola inclusiva na perspectiva intercultural 79

Why a word doesn't work: a study, from the intercultural perspective, on the relationships between deaf and hearers in an inclusive school
Sílvia Maria Pedreira

RESENHA DE LIVROS / REVIEWS

Psicomotricidade, educação especial e inclusão social 80

Psychomotricity, special education and social inclusion
Carlos Alberto de Mattos Ferreira
e Maria Inês Barbosa Ramos

A invenção da surdez II - Espaços e Tempos de aprendizagem na Educação de surdos 82

The invention of deafness II – spaces and times for learning
Monique Franco

MATERIAL TÉCNICO-PEDAGÓGICO / 84

TECHNICAL-PEDAGOGICAL MATERIAL

AGENDA / AGENDA 85

NORMAS PARA PUBLICAÇÃO / 86

GUIDELINES FOR SUBMISSION OF ARTICLES FOR PUBLICATION

ESPAÇO

ISSN 0103-7668

ESPAÇO é um informativo técnico-científico de Educação e Educação Especial para profissionais de ambas as áreas. Os trabalhos publicados em ESPAÇO podem ser reproduzidos desde que citados o autor e a fonte. Os trabalhos assinados são de responsabilidade exclusiva dos autores.

Governo do Brasil - Presidente da República

Luis Inácio Lula da Silva

Ministério da Educação

Fernando Haddad

Secretaria de Educação Especial

Claudia Pereira Dutra

Instituto Nacional de Educação de Surdos

Marcelo Ferreira de Vasconcelos Cavalcanti

Departamento de Desenvolvimento Humano, Científico e Tecnológico

Leila de Campos Dantas Maciel

Coordenação de Projetos Educacionais e Tecnológicos

Alvanei dos Santos Viana

Divisão de Estudos e Pesquisas

Maria Inês Batista Barbosa Ramos

Edição

Instituto Nacional de Educação de Surdos - INES - Rio de Janeiro - Brasil

Conselho Executivo

Organizadores desta edição: Prof^ª Ms. Janete Mandelblatt - Prof. Ms. Maurício Rocha Cruz - Prof^ª Dr^ª Monique Mendes Franco

Conselho Editorial

Ms. Alexandre Guedes Pereira Xavier (Ministério do Planejamento – MEC/INES) - Dr^ª Cristina Lacerda (UNIMEP) - Dr^ª Leila Couto Mattos (INES) - Ms. Maria Marta Ferreira da Costa Ciccone (INES) - Dr^ª Monique Mendes Franco (INES/UERJ) - Dr^ª Elizabeth Macedo (UERJ) - Dr. Luiz Behares (Universidade de Montevidéu) - Dr. Henrique Sobreira (UERJ/FEBF) - Dr^ª Regina Maria de Souza (UNICAMP) - Dr^ª Sandra Corraza (UFRGS) - Dr^ª Tânia Dauster (PUC/RJ) - Dr^ª Mônica Pereira dos Santos (UFRJ) - Prof^ª Ms. Janete Mandelblatt (INES/ISBE) - Prof. Ms. Maurício Rocha Cruz (INES/ISBE) - Dr. Victor da Fonseca (Universidade Técnica de Lisboa)

Conselho de Pareceristas Ad Hoc

Dr^ª Azoilda Loretto (SME/RJ) - Dr^ª Eliane Ribeiro (UNIRIO) - Dr^ª Estela Scheimvar - (UERJ/FFP) - Dr. Eduardo Jorge Custódio da Silva (FIOCRUZ) - Dr^ª Maria da Graça Nascimento (SME/RJ) - Dr^ª Iduina Chaves (UFF) - Dr. José Geraldo Silveira Bueno (PUC-SP) - Dr^ª Marlucy Paraíso (UFMG) - Dr^ª Maria Cecília Bevilacqua (USP) - Dr^ª Maria Cristina Pereira (DERDIC) - Dr^ª Nidia Regina de Sá (UFBA) - Dr. Ottmar Teske (ULBRA) - Dr. Pedro Benjamin Garcia (UCP) - Dr^ª Ronice Müller de Quadros (UFSC) - Dr^ª Rosa Helena Mendonça (TVE-BRASIL) - Dr^ª Tanya Amara (UFP) - Dr^ª Vanda Leitão (UFC)

Comissão Executiva de Publicação

DIAGRAMAÇÃO: Gibbor Brasil - IMPRESSÃO: Santa Clara Editora - TIRAGEM: 5.000 exemplares - INSTITUTO NACIONAL DE EDUCAÇÃO DE SURDOS: Versão para o inglês Janete Mandelblatt - REVISÃO: Comissão Executiva de publicação - Rua das Laranjeiras, 232 - 3º andar, sala 305 - CEP 22240-003 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil - Fax: (21) 2285-5107 - e-mail: comissaoeditorial@ines.gov.br